

OFF
T4P5
G8/4-
1960

PROVINCE DE QUÉBEC

MINISTÈRE DES TERRES ET FORÊTS

hon. B. Arsenault,
ministre

J.-E. Guay,
sous-ministre

SERVICE FORESTIER

BULLETIN No 15
(Nouvelle Série)

CLEF ARTIFICIELLE
POUR L'IDENTIFICATION DES ARBRES
ET DES ARBUSTES
DU QUÉBEC

(A l'usage du botaniste amateur)

par

JEAN SMITH, I.F.

directeur du

BUREAU DE SYLVICULTURE ET DE BOTANIQUE

QUÉBEC - CANADA

1960

Prix: \$0.25



Bibliothèque Nationale du Québec

PROVINCE DE QUÉBEC

MINISTÈRE DES TERRES ET FORÊTS

Hon. B. Arsenault,
ministre

J.-E. Guay,
sous-ministre

SERVICE FORESTIER

BULLETIN No 15
(Nouvelle Série)

CLEF ARTIFICIELLE
POUR L'IDENTIFICATION DES ARBRES
ET DES ARBUSTES
DU QUÉBEC

(A l'usage du botaniste amateur)

par

JEAN SMITH, I.F.

directeur du

BUREAU DE SYLVICULTURE ET DE BOTANIQUE

QUÉBEC - CANADA

1960

Prix: \$0.25

CORRECTIONS

Page 12, 1ère ligne: Lire: B.- FEUILLUS au lieu de
B.- FEUILLES

Page 15, 12e ligne: entre les deux Nos 22, inclure ceci:

22.- Rameaux portant des petites épines,
réduites à des aiguillons extrêmement
durs et piquants; 3 à 11 folioles; écor-
ce non aromatique Rosiers

Page 17, 28e ligne: Supprimer les lignes 28 et 29.

OFF
T4P5
G8/4-
1960

OFF
T4P5
G8/4-
1960

AVANT-PROPOS

L'identification de nos arbres et arbustes peut constituer un problème assez difficile pour ceux qui ne sont pas initiés aux disciplines botaniques ou qui n'ont pas à la portée de la main quelques-uns des ouvrages scientifiques sur notre flore laurentienne.

Ce bulletin du Service Forestier Provincial a pour but d'aider à faire connaître davantage l'arbre de nos forêts, un des principaux éléments de notre structure économique. Il présente sous forme de "clef" une méthode très simple d'identification de nos arbres et arbustes.

On y trouvera également de brèves explications sur le fonctionnement d'une "clef dichotomique" ainsi qu'un lexique des principaux termes botaniques d'usage dans le classement des espèces. Quelques dessins, tracés par M. Ernest Noreau, illustrent les principaux caractères des bourgeons, des feuilles, des fleurs, des fruits et des rameaux. On pourra trouver, en page 33, la liste alphabétique des quelque quatre-vingts essences décrites dans la clef.

L'auteur tient à remercier de leur généreuse collaboration MM. L.-Z. Rousseau et le docteur André Lafond, respectivement doyen et professeur à la Faculté d'Arpentage et de Génie Forestier de l'Université Laval, qui lui ont permis de s'inspirer de leurs travaux scientifiques et particulièrement des lexiques qu'ils y ont insérés. Ses remerciements vont également à M. Roland Deschamps, i.f., chef du Service Forestier et à M. Roch Delisle, i.f., directeur du Bureau de Renseignements Forestiers qui l'ont fait bénéficier de leur précieuse expérience.

On voudra bien s'aviser que ce travail n'a aucune prétention scientifique. Il s'adresse principalement aux jeunes qui commencent à s'intéresser aux choses de la nature et pour qui la forêt et les milliers d'arbres et d'arbustes qui l'habitent est une amie où ils viennent chercher à la fois leurs jeux et les connaissances qui peupleront leur belle intelligence. L'auteur espère également que cette clef rendra service aux plus âgés, à tous ceux qui sont avides d'augmenter leur savoir sur une question dont on parle tous les jours. "L'arbre, cet Inconnu", mais pour qui des travaux beaucoup plus scientifiques sont hors de portée.

Notes explicatives sur le fonctionnement d'une clef dichotomique

Une clef systématique botanique ou dichotomique est un système de classification des plantes qui permet, en groupant ou en opposant leurs caractères communs ou distinctifs, de les distinguer les unes des autres.

Dans le présent travail, on s'est servi des caractères les plus apparents et les moins variables, comme les rameaux, les feuilles, l'écorce. Les fleurs et les fruits n'ont été utilisés qu'en dernier lieu, car ils présentent des caractéristiques plus difficiles à retenir pour le profane, et n'apparaissent que durant une courte période sur l'arbre ou l'arbuste.

Le système est basé sur la mise en opposition de deux ou parfois de trois caractères différents entre lesquels il faut choisir pour arriver à l'identification d'un spécimen. Il s'agit tout simplement de procéder par élimination.

A titre d'exemple, supposons qu'un collectionneur ait un arbre ou un arbrisseau à identifier au moyen de cette clef. Comme première règle pratique, il doit toujours prendre la clef à son tout début. Il choisira alors, suivant l'aspect de son spécimen d'arbre, entre les deux premières propositions soit:

Arbres à feuilles étroites, en forme d'aiguilles ou d'écailles; ou

Arbres à feuilles larges en forme de lames.

S'il trouve que le premier énoncé correspond à la description de sa feuille, il ira à l'extrémité droite de

la ligne pour voir la lettre "A" et "Résineux". Son spécimen fait donc partie du groupe des résineux. La deuxième possibilité est par le fait même éliminée.

Sous la lettre "A" se trouvent groupées toutes les essences résineuses.

Le collectionneur doit ensuite faire son choix entre les deux possibilités suivantes groupées (à la gauche de la feuille) vis-à-vis le chiffre 1.

1.—Feuilles en aiguilles référez à 2

2.—Feuilles en écaillesréférez à 15

S'il s'agit d'une feuille en forme d'aiguille, il va chercher à gauche le chiffre 2, et doit maintenant choisir entre:

2.—Feuilles groupées en faisceaux .. référez à 3

2.—Feuilles isolées référez à 8

Il découvre que toutes les feuilles du spécimen sont placées une par une sur le rameau; il ira donc voir au chiffre 8, et ainsi de suite, d'élimination en élimination il trouvera le nom cherché; il aura "identifié" l'arbre ou l'arbuste devant lequel il se trouve.

Il est important de bien retenir ceci: si après avoir procédé à une série d'éliminations de caractères, on tombe sur une dernière proposition qui convienne bien au spécimen, et si, au bout de cette description, on arrive à un nom d'arbre ou d'arbrisseau, on n'a pas à aller plus loin, car on a découvert le véritable nom du specimen.

Ce dernier nom apparaît toujours formé de deux mots. Le premier désigne le genre; le second, l'espèce.

Dans le groupe des feuillus, on trouvera parfois au dessous du nom double et en italique, un autre nom: c'est le nom populaire de l'essence.

On remarquera également que la description de certaines essences est suivie d'un astérisque. Il s'agit dans ces cas d'essences exotiques plantées fréquemment dans nos parterres ou en forêt.

Les noms scientifiques de chacune des essences qui apparaissent dans cette clef sont présentés dans une liste alphabétique des noms français, page 33, de ce bulletin.

Si le lecteur rencontre quelque difficulté sur le sens des termes concernant la description des caractères des arbres ou arbustes, il voudra bien se référer au lexique qui suit immédiatement la "Clef". On y donne une définition simple des termes employés dans la clef. Ces définitions, tout comme la clef, n'ont aucune prétention scientifique. Sous le mot "baie", par exemple, on donne l'explication suivante: Fruit charnu. Cela comprend l'arille de l'if du Canada et la drupe du cerisier qui ne sont pas du point de vue strictement scientifique de véritables baies.



CLEF ARTIFICIELLE
POUR L'IDENTIFICATION DES PRINCIPAUX
ARBRES ET ARBUSTES INDIGÈNES DE LA PROVINCE DE
QUÉBEC ET DE QUELQUES ARBRES EXOTIQUES
FRÉQUEMMENT PLANTÉS DANS NOS FORÊTS

Arbres ou arbustes à feuilles étroites, en forme d'aiguilles ou d'écaillés	A.—Résineux
Arbres ou arbustes à feuilles larges, étalées, en forme de lames	B.—Feuillus

A.—RESINEUX

1. — Feuilles en aiguilles	2
1. — Feuilles en écaillés	15
2. — Aiguilles groupées en faisceaux	3
2. — Aiguilles isolées	8
3. — Faisceaux de plus de 5 aiguilles, caduques	4
3. — Faisceaux de 5 aiguilles ou moins, persistantes	5
4. — Arbre à feuillage clairsemé, à aiguilles courtes (0.4 à un peu moins de 1.0 pouce); cône: 0.5 de pouce de longueur	Mélèze laricin
4. — Arbre à feuillage dense; à aiguilles longues (dépassant 1 pouce); cône: 1 pouce de longueur (*)	Mélèze d'Europe
5. — Faisceaux de 5 aiguilles; cône cylindrique (3 à 8 pouces de longueur)	Pin blanc
5. — Faisceaux de 3 aiguilles, raides, obtuses; cône robuste, vert foncé (2 à 3½ pouces de longueur) écaillés du cône épaissies à l'extrémité et munies de courtes épines raides	Pin rigide

- | | | |
|---|----|--------------------------------|
| 5. — Faisceaux de 2 aiguilles | 6 | |
| 6. — Faisceaux munis à la base d'une gaine papyracée grise | 7 | |
| 6. — Faisceaux dépourvus à la base d'une gaine papyracée grise; aiguilles de 1 à 1½ pouce de longueur, tordues; cônes coniques courbés vers l'extrémité du rameau | | Pin gris |
| 7. — Aiguilles de 2 à 3 pouces de longueur, tordues; cônes oblongs courbés vers le tronc de l'arbre, écorce jaune-orange, feuillée dans les parties jeunes, brune et écailleuse dans les parties plus vieilles(*) | | Pin sylvestre |
| 7. — Aiguilles de 4 à 6 pouces de longueur, droites; cônes dressés, coniques, droits; écorce rougeâtre, s'enlevant par larges écailles dans les parties plus vieilles | | Pin rouge |
| 8. — Aiguilles pétiolées | 9 | |
| 8. — Aiguilles sessiles | 10 | |
| 9. — Aiguilles à section aplatie, terminées par une pointe aiguë; limbe vert foncé supérieurement, vert olive inférieurement; baie rouge; arbuste buissonnant | | If du Canada
"Buis" |
| 9. — Aiguilles à section aplatie, arrondies au sommet, très courtes, à bords finement dentés | | Pruche du Canada |
| 10. — Aiguilles disposées en verticilles de 3, articulées, à section plus ou moins aplatie en forme de gouge ou d'âlène, terminées par une pointe très aiguë; fruit: une baie bleue; arbuste couché, étalé | | Genévrier commun |
| 10. — Aiguilles non disposées en verticilles de 3. | 11 | |
| 11. — Aiguilles disposées en deux rangées (de chaque côté du rameau), à section aplatie, souvent fendues au sommet, et non portées sur coussinet | | Sapin baumier |

- | | |
|--|-----------------------------|
| 11. — Aiguilles toutes isolées, à section carrée, terminées par une pointe très aiguë et portées sur coussinet | 12 |
| 12. — Rameaux glabres | 13 |
| 12. — Rameaux pubescents | 14 |
| 13. — Aiguilles à senteur désagréable (lorsque écrasées); longueur $\frac{1}{2}$ à 1 pouce, d'un vert bleu; cône souple, cylindrique (long.: 1 à $1\frac{1}{2}$ pouce); écailles du cône (60 à 90), spatulées, à bords lisses | Épinette blanche |
| 13. — Aiguilles à senteur non désagréable, d'un vert jaunâtre; cône cylindrique, atteignant plus de 6 pouces de longueur(*)..... | Épinette de Norvège |
| 14. — Aiguilles courtes d'un vert bleuâtre, à senteur de résine; cône sphérique (demeurant longtemps par groupes après maturité, sur les hautes branches), à écailles (30 environ) rigides, arrondies, irrégulièrement dentées | Épinette noire |
| 14. — Aiguilles d'un vert olive ou vert jaunâtre, à senteur de résine; cône ovoïde à écailles (30 à 50) peu rigides, arrondies, à bord complètement ou légèrement denté; rameaux en forme de S..... | Épinette rouge |
| 15. — Arbuste rampant sur les rochers, à odeur particulière; fruit: une baie bleue | Genévrier horizontal |
| 15. — Arbre dressé, à odeur très aromatique; fruit: un cône petit, formé de 8 à 17 écailles opposées par paire | Cèdre de l'Est |

(*) *Essence exotique plantée en forêt un peu partout dans la province.*

B.—FEUILLES

- | | |
|--|----|
| 1. — Arbres et arbustes à rameaux et feuilles opposés | 2 |
| 1. — Arbres et arbustes à rameaux et feuilles alternes | 20 |

Arbres et arbustes à feuilles opposées

- | | | |
|---|---|---|
| 2. — Feuilles composées | 3 | |
| 2. — Feuilles simples | 8 | |
| 3. — Arbustes à moëlle très abondante | 4 | |
| 3. — Arbre à tige entièrement ligneuse | 5 | |
| 4. — Tige faiblement ligneuse, glabre. Inflorescence plus large que longue; floraison en juin-juillet après les feuilles; fruit noir | | Sureau blanc |
| 4. — Tige fortement ligneuse, pubescente; inflorescence plus longue que large; floraison en avril-mai avant les feuilles; fruit rouge | | Sureau rouge |
| 5. — Rameaux luisants, verts à brun rougeâtre; 3 à 7 folioles; fruit: samare à 2 ailes.... | | Erable négondo
"Erable à Giguère" |
| 5. — Rameaux mats, gris-brun ou gris-olive; fruit: samare à une seule aile | 6 | |
| 6. — Folioles pétiolées (5 à 9) | 7 | |
| 6. — Folioles non pétiolées (7 à 11); rameaux glabres, gris pâle; écorce du tronc, tendre, brun pâle, s'enlevant comme de la sciure de bois au toucher; aile de la samare large, entourant le fruit (lieux humides) | | Frêne noir
"Frêne gras" |
| 7. — Rameaux glabres; folioles entières ou denticulées; aile de la samare étroite, au sommet du fruit seulement et souvent | | |

fendue à son extrémité; écorce du tronc, dure, noire et profondément fissurée ...

Frêne blanc

7. — Rameaux ultimes chargés de poils gris; folioles denticulées; aile de la samare étroite, terminée en pointe, mais se prolongeant le long du fruit; rameaux en forme de S; (rencontré seulement le long du fleuve et de ses affluents)

Frêne de Pennsylvanie
"Frêne rouge"

8. — Feuilles entières ou presque

9

8. — Feuilles dentées ou lobées

11

9. — Feuilles petites, d'un vert pâle (arbuste).

Chèvrefeuille

9. — Feuilles larges

10

10. — Feuilles ovées ou ovales à nervures courbes, presque parallèles et très apparentes; arbustes sauvages, fruit charnu à noyau osseux (sauf cornouiller à feuilles alternes)

Cornouillers

10. — Feuilles cordées; fruit: capsule brune, arbuste cultivé

Lilas vulgaire

11. — Feuilles dentées, à nervures pennées

12

11. — Feuilles lobées, à nervures palmées

13

12. — Grandes feuilles arrondies, cordées; fruit rouge ou pourpre

Viorne faux-lantana

12. — Feuilles ovales ou ovées; fruit rouge ou bleu

Viorne cassinoïde
"Alisier"

Viorne lentago

Viorne affine

13. — Bourgeons sans écailles; fruit charnu à noyau dur

Viorne d'Amérique

Viorne pauciflore
"Pimbina"

Viorne à feuilles
d'érable

- | | |
|---|--|
| 13. — Bourgeons avec écailles; fruit: samare à 2 ailes | 14 |
| 14. — Rameaux glabres; feuilles ayant de 3 à 5 lobes | 15 |
| 14. — Rameaux pubescents, rouges à l'extrémité, chamois vers la partie inférieure; feuilles à 5 lobes, les 2 inférieurs peu distincts; feuilles minces, vert tendre, froissées, grossièrement dentées | Erable à épis
<i>"Erable batard"</i> |
| 15. — Feuilles à 5 lobes distincts | 16 |
| 15. — Feuilles à 3 lobes, feuilles larges, minces, finement dentées; écorce verte, rayée de blanc longitudinalement | Erable de Pennsylvanie
<i>"Bois barré"</i> |
| 16. — Feuilles pubescentes et jaune-vert au verso, vert foncé sur la face supérieure; pétioles jaune-vert, pubescents; feuilles n'ayant souvent que 3 lobes apparents | Erable noir |
| 16. — Feuilles non pubescentes au verso, pétioles glabres | 17 |
| 17. — Feuilles à sinus arrondis | 18 |
| 17. — Feuilles à sinus pointus | 19 |
| 18. — Pétiole à jus laiteux; feuilles possédant des veines à teinte rouge; samares très divergentes; écorce presque noire, dure et profondément fissurée(*) | Erable de Norvège |
| 18. — Pétiole sans jus laiteux; feuilles non veinées de rouge; samares presque parallèles; rameaux bruns; écailles du bourgeon brunes; écorce des vieux sujets crevassée, un peu écailleuse | Erable à sucre |
| 19. — Feuilles à sinus profonds, découpés en ogive; lobe central rétréci à la base; rameaux brun rougeâtre | Erable argenté
<i>"Plaine blanche"</i> |

19. — Feuilles à sinus aigus; lobe central large, non rétréci à la base, rameaux rouges; écailles du bourgeon rouges

Erable rouge
"Plaine rouge"

Arbres et arbustes à feuilles alternes

20. — Feuilles composées

21

20. — Feuilles simples

27

21. — Rameaux velus, grossiers (11 à 31 folioles)

Sumac-Vinaigrier
"Vinaigrier"

21. — Rameaux glabres

22

22. — Rameaux portant des épines; 3 à 11 folioles; écorce aromatique

Clavaliér d'Amérique
"Frêne épineux"

22. — Rameaux dépourvus d'épines, écorce non aromatique

23

23. — Ecorce du tronc relativement lisse

24

23. — Ecorce du tronc rugueuse

25

24. — Feuilles possédant 3 folioles; fruit: une samarre avec une aile entourant le fruit..

Ptéléa trifolié

24. — Feuilles possédant 13 à 15 folioles finement dentées; fruits charnus rouges en corymbe; écorce d'un brun doré, marquée de grosses lenticelles horizontales

Sorbier d'Amérique
"Cormier"

25. — Moëlle des rameaux chambrée; 11 à 17 folioles, à base élargie; fruit: noix sculptée

Noyer cendré

25. — Moëlle continue; 5 à 11 folioles à base étroite; fruit: noix lisse

26

26. — Ecorce du tronc déchiquetée en lanières rugueuses; 5 folioles; amande douce

Caryer ovale

26. — Écorce du tronc adhérente; 7 à 11 folioles; noix plus large que longue à paroi mince; amande amère **Caryer cordiforme**
27. — Feuilles entières 28
27. — Feuilles dentées ou lobées 29
28. — Arbrisseau touffu à écorce fibreuse, couleur de plomb; noeud large **Dirca des marais**
"Bois de plomb"
28. — Arbrisseau à écorce plutôt lisse sans renflement de la tige au noeud; feuilles à nervures courbes, presque parallèles et très apparentes **Cornouiller à feuilles alternes**
29. — Feuilles asymétriques 30
29. — Feuilles symétriques 34
30. — Feuilles cordées, larges, molles, simplement dentées; écorce du tronc grise, sillonnée; écorce des branches ou des jeunes tiges gris-noir, marquée de petits losanges noirs; fruit en forme de petites boules ressemblant à des pois et suspendus isolément ou en groupe au centre de la nervure médiane d'une bractée étroite, en forme de spatule **Tilleul glabre**
"Bois blanc"
30. — Feuilles ovées-oblongues 31
31. — Feuilles simplement dentées, largement lancéolées, minces, à dessus le plus souvent lisse et mat; fruit charnu, à noyau dur et unique **Micocoulier occidental**
"Bois inconnu"
31. — Feuilles doublement dentées, le plus souvent rugueuses, épaisses; à écorce gris-brun, sillonnée, marquée en section de couches alternantes jaunes et brunes; fruit: une samare dont l'aile entoure le fruit 32

32. — Feuilles très rugueuses supérieurement, tordues; rameaux pubescents; écorce interne mucilagineuse	Orme rouge
32. — Feuilles peu rugueuses supérieurement, planes	33
33. — Rameaux et branches portant des côtes de liège	Orme de Thomas "Orme liège"
33. — Rameaux et branches ne portant pas des côtes de liège	Orme d'Amérique
34. — Feuilles lobées	35
34. — Feuilles dentées	38
35. — Feuilles à lobes aigus, dentés	Chêne rouge
35. — Feuilles à lobes arrondis	36
36. — Feuilles à lobes presque indistincts consistant en de larges dents plus ou moins arrondies; feuilles de forme ovale dont la partie la plus large est au sommet; gland à long pédoncule	Chêne bicolore "Chêne bleu"
36. — Feuilles à lobes très apparents	37
37. — Feuilles luisantes, pubescentes inférieurement; cupule frangée, embrassant la moitié du gland	Chêne à gros-fruits
37. — Feuilles d'un vert mat, lisses; cupules non frangées, peu profondes	Chêne blanc
38. — Rameaux et branches portant des épines..	39
38. — Rameaux et branches dépourvus d'épines.	41
39. — Épines longues, dures	40
39. — Épines petites, réduites à des aiguillons extrêmement durs et piquants	Rosiers

40. — Feuilles à grosses dents légèrement arrondies, ovées, terminées par une pointe; écorce noirâtre, lisse dans les jeunes parties, s'enlevant en écailles épaisses et frisées dans les parties les plus vieilles....	Prunier noir
40. — Feuilles ordinairement doublement dentées, à dents pointues; feuilles ovales; écorce gris-pâle	Aubépines "Cenelliers"
41. — Ecorce et rameaux aromatiques	42
41. — Ecorce et rameaux non aromatiques	45
42. — Ecorce à senteur et goût de salicylate de méthyle (thé des bois, "wintergreen")...	43
42. — Ecorce à senteur et goût amer (acide cyanhydrique)	44
43. — Ecorce dorée, se détachant en feuilles très minces et frisées; feuilles ovées, vert mat; nervures pubescentes	Bouleau jaune "Merisier"
43. — Ecorce brune, noirâtre avec l'âge, fissurée; feuilles ovées-oblongues, brillantes supérieurement, glabres au verso	Bouleau flexible
44. — Feuilles minces, longues, régulières, à dents fines et droites; fleurs et fruits en grappes pouvant atteindre 6 pouces et plus de longueur. Grand arbre	Cerisier tardif "Cerisier d'automne"
44. — Feuilles épaisses, elliptiques et souvent plus large au sommet qu'à la base, à dents rondes ou aiguës, courbées; fleurs fruits en grappes de 2½ à 3 pouces de longueur. Petit arbre ou arbuste	Cerisier de Virginie "Cerisier à grappes"
45. — Ecorce se détachant en filets horizontaux	46

45. — Ecorce ne se détachant pas en feuillets horizontaux	48	
46. — Feuillet épais, dur; écorce noir-bronzé à rougeâtre, marquée de lenticelles très apparentes et saillantes; rameaux rouge vif, glabres, luisants, souvent recouverts d'une peau grisâtre; feuilles ovées, en forme de lances, glabres et luisantes sur les deux faces		Cerisier de Pennsylvanie <i>"Petites merises"</i>
46. — Feuillet minces; écorce blanche ou rougeâtre	47	
47. — Feuilles triangulaires, petites; rameaux fins, prenant la forme d'un S; écorce blanche, se détachant difficilement		Bouleau à feuilles de peuplier <i>"Bouleau gris"</i>
47. — Feuilles ovées, dans certains cas cordiformes; rameaux grossiers dressés; écorce se détachant facilement en bandes horizontales, brun-rouge chez les jeunes tiges, blanches ensuite		Bouleau à papier <i>"Bouleau blanc"</i>
48. — Feuilles étroites, en forme de lance, au moins trois fois plus longues que larges; dents fines; pétioles courts		Saules
48. — Feuilles ne présentant pas ces caractères.	49	
49. — Feuilles à bords pourvus d'une seule rangée de dents	50	
49. — Feuilles à bords pourvus de dents elles-mêmes découpées de dents plus fines	55	
50. — Pétioles des feuilles aplati latéralement..	51	
50. — Pétiole des feuilles non aplati latéralement	53	
51. — Feuilles presque circulaires	52	

51. — Feuilles triangulaires à grosses dents arrondies (long.: 2 à 4 pouces); écorce lisse, jaune verdâtre chez les jeunes tiges, gris foncé et profondément crevassée chez les plus âgées **Peuplier à feuilles deltoïdes "Liard"**
52. — Feuilles à dents fines et arrondies; écorce lisse et verte **Peuplier faux-tremble "Tremble"**
52. — Feuilles bordées de grosses dents larges; écorce gris-vert, marquée de jaune-orange **Peuplier à grandes dents**
53. — Ecorce lisse 54
53. — Ecorce rugueuse, profondément crevassée en grosses côtes; feuilles cordiformes ou ovales, à dents fines, régulières et arrondies; face inférieure des feuilles blanchâtre et tachée de roux; pétiole arrondi et court; bourgeons à odeur de baume.... **Peuplier baumier**
54. — Feuilles dont les bords ne possèdent qu'une seule dent par nervure; bourgeons droits et piquants, en forme de cigare; écorce gris pâle, marquée de fins losanges noirâtres; fruit dur et sec: une faine..... **Hêtre à grandes feuilles**
54. — Feuilles à bords possédant une rangée continue de dents fines et aiguës, très souvent courbes; écorce gris-rose à gris-bleu; fruit: une baie **Amélanchiers**
55. — Feuilles dont les dents principales sont fortement et nettement développées et elles-mêmes découpées par des dents plus fines 56

55. — Feuilles dont les dents principales ne sont pas fortement développées et donnent l'apparence de dents simples et irrégulières (alternance de grosses et petites dents).... 58
56. — Ecorce lisse brun grisâtre, à lenticelles blanchâtres, horizontales et très apparentes; feuilles larges, plus ou moins épaisses, à nervures très apparentes; fruit: un petit strobile 57
56. — Ecorce lisse gris brun pâle, mouchetée; feuilles minces, à dents fines et aiguës; fruit: une noisette à enveloppe épineuse.. **Noisetier**
57. — Feuilles ovales, arrondies, à face inférieure toujours couverte d'une pubescence soyeuse; jeunes branches à pubescence persistante **Aulne soyeux**
57. — Feuilles largement elliptiques, à face inférieure blanchâtre, glauque, pubescente seulement sur les nervures; jeunes branches glauques **Aulne commun**
58. — Ecorce gris brun, mince, se divisant en petits rectangles longitudinaux, retrousant aux deux extrémités; feuilles (long. 2½ à 5 pouces) à dessus jaune, vert foncé, à dessous plus pâle; fruits: petites noix en grappes enveloppées dans un sac membraneux, ovale et pointu **Ostryer de Virginie
"Bois de fer"**
58. — Ecorce mince, gris bleuâtre; feuilles (long.: 2 à 4 pouces) à dessus bleu vert, à dessous vert pâle; fruits: petites noix en grappes, portées à la base d'une bractée à trois lobes dentés, foliacés **Charme de Caroline**

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

LEXIQUE

EXPLICATION DES PRINCIPAUX TERMES EMPLOYÉS DANS LA CLEF

—A—

- Acide cyanhydrique** : Acide composé de carbone, d'azote et d'hydrogène, dont la senteur et le goût rappellent ceux de l'amende amère.
- Adhérent, e** : Se dit de l'écorce fortement attachée, collée au tronc de l'arbre, comme chez le caryer cordiforme.
- Aigu, ë** : Terminé en pointe.
- Aiguille** : Feuille très étroite du plus grand nombre des résineux, et le plus souvent aiguë. (*cf. figure 1*).
- Alène** : Poinçon avec lequel les cordonniers percent le cuir; il est la plupart du temps courbe et concave. Les feuilles du génévrier commun ont cette forme.
- Alterne** : Se dit d'une branche, d'un rameau ou d'une feuille insérés successivement à des niveaux différents sur une autre branche ou un rameau de telle façon qu'ils ne poussent jamais vis-à-vis l'un de l'autre. (*cf. figures 17, 37*).
- Aplati, e** : Se dit d'une feuille plate, qui ne présente, lorsqu'on la coupe en travers (en section), aucun angle apparent. (*cf. figures 10, 11*).
- Arbre** : Grande plante ligneuse, dont la tige ne se ramifie qu'à une certaine distance du sol.
- Arbrisseau** : Petit arbre à tige non ramifiée jeune arbre.
- Arbuste** : Plante ligneuse dont la tige se ramifie dès la base.
- Aromatique** : Qui possède une odeur forte.

- Articulé, e** : Formé de parties qui peuvent se séparer ou se plier naturellement. Ex.: Feuilles de genévrier commun.
- Asymétrique** : Qui possède un côté plus grand ou différent de l'autre. Ex.: Feuille de l'orme et du tilleul. (cf. figure 27).

—B—

- Boie** : Fruit charnu ou mou. (cf. figure 47).
- Baume** : Résine odorante.
- Bracté, e** : Petite feuille accompagnant la fleur et qui diffère des autres feuilles par sa forme ou par sa couleur. (cf. figure 52).
- Buissonnant, e** : Formant buisson, ou s'élevant très peu au-dessus du sol.

—C—

- Caduc, uque** : Se dit des feuilles qui se détachent et tombent de l'arbre ou de l'arbuste à l'automne.
- Capsule** : Fruit sec renfermant généralement plusieurs graines. (cf. figure 50).
- Chambré, e** : Divisé en compartiments par des cloisons successives, rapprochées. Ex.: La moëlle des rameaux du noyer cendré.
- Chamois** : Brun, jaune clair.
- Charnu, e** : Se dit d'un fruit formé de tissus mous, abondants, remplis de sève.
- Chaton** : Type d'inflorescence où les fleurs sont sessiles à l'aiselle d'une écaille et forment par leur réunion un épi qui tombe tout d'une pièce. Ex.: Fleurs des saules, des bouleaux. (cf. figure 42).
- Clairsemé, e** : Peu serré, peu touffu.

- Composée** : Se dit d'une feuille portant sur un même pétiole plusieurs petites feuilles ou folioles. Ex.: Feuilles des frênes, des noyers. (*cf. figure 9*).
- Cône** : Inflorescence femelle et fruit de certains arbres. Il consiste en un axe allongé portant des écailles plus ou moins dures et superposées, sous lesquelles se trouvent les semences ailées. (*cf. figure 46*).
- Conique** : Qui a la forme d'un cône (figure géométrique).
- Continu, e** : Se dit de la moëlle qui n'est pas interrompue par des cloisons.
- Cordé, e** : En forme de coeur. (*cf. figure 21*).
- Cordiforme** : En forme de coeur (*cf. figure 21*).
- Corymbe** : Inflorescence ou groupe de fleurs dont les pédoncules (queues) partent de différents points sur le pédoncule principal pour se terminer à une même hauteur. Ex.: Fleurs du sorbier d'Amérique. (*cf. figure 43*).
- Côtes de liège** : Bandes de liège (écorce) apparaissant dans le sens de la longueur sur les jeunes rameaux de l'orme de Thomas.
- Coussinet** : Petit renflement du rameau sur lequel est insérée la feuille. Ex.: Rameau des épinettes. (*cf. figure 38*).
- Cupule** : Sorte de petite coupe écailleuse qui enveloppe plus ou moins certains fruits, comme le gland du chêne. (*cf. figure 51*).
- Cylindrique** : Se dit des organes allongés et arrondis (comme certains cônes) et dont la coupe transversale donnerait un cercle.

—D—

- Déchiqueté, e** : Se dit de l'écorce de certains arbres, découpée en lanières étroites et inégales. Ex.: Ecorce du caryer ovale ou à fruits doux.
- Dense** : Se dit du feuillage abondant et serré de certains arbres ou arbrisseaux.

- Dent** : Découpures plus ou moins fines dans le bord d'une feuille. (*cf. figures 31, 32*).
- Denté, e** : Muni de dents (voir: doublement, finement, grossièrement et simplement denté). (*cf. figures 31, 32*).
- Denticulé, e** : Muni de dents fines.
- Distinct, e** : Différent, séparé, que l'on peut voir facilement.
- Doublement denté, e** : Muni de dents garnies elles-mêmes de dents plus fines. (*cf. figure 32*).
- Dressé, e** : Relevé vers le haut.

—E—

- Ecailles** :
- : Petites lames foliacées recouvrant les bourgeons de certains arbres ou arbrisseaux. (*cf. figure 40*).
 - : Petites lames foliacées se recouvrant en partie les unes les autres et qui tiennent lieu de feuilles chez le cèdre de l'Est et le genévrier horizontal. (*cf. figure 2*).
 - : Petites lames coriaces distribuées autour d'un axe et se recouvrant en parties les unes les autres pour former un cône, fruit de la plupart des résineux. (*cf. figure 46*).
- Ecailleux, euse** : En forme d'écaille, muni d'écailles.
- Elliptique** : En forme d'ellipse. Se dit d'une feuille plane plus longue que large, graduellement arrondie à ses deux extrémités. (*cf. figure 22*).
- Entier, ère** : Se dit du limbe d'une feuille dont les bords ne sont marqués d'aucune découpeure ou échancrure (par opposition à denté, lobé). (*cf. figure 28*).
- Épineux, euse** : Muni d'épines ou de poils extrêmement durs et piquants, comme l'enveloppe des noisettes.
- Étalé, e** : Disposé horizontalement en parlant de certains arbustes. Se dit des feuilles des arbres et des

arbustes communément appelés "Feuillus". Ces feuilles consistent en une lame verte plus ou moins développée, plane, et disposée horizontalement par rapport à l'axe de la tige. (cf. figures 4, 10).

Exotique : Qui a été transporté de pays étrangers.

—F—

Faisceau : Groupe de feuilles réunies et fixées en un même point du noeud sur le rameau. (cf. figures 1d, 8, 20).

Feuillet : Superposition de plusieurs couches d'écorce très mince ressemblant à du papier ou à du parchemin. Chez certains bouleaux, cette écorce s'enlève par larges bandes horizontales.

Feuillu : Arbre qui a des feuilles à limbe développé, caduques, par opposition aux arbres résineux qui ont des feuilles en aiguilles ou en écailles généralement persistantes. (cf. figures 3, 10).

Fibreux, euse : Se dit de l'écorce de certains arbres ou arbustes se détachant en filaments lâches.

Finement denté, e : Se dit du bord du limbe d'une feuille découpée en dents petites et fines.

Fissuré, e : Se dit de l'écorce de certains arbres marquée de raies, de petites crevasses ou gerçures très étroites dans le sens de la longueur du tronc.

Floraison : Epoque de l'épanouissement, de l'ouverture des fleurs.

Foliole : Chacun des limbes portés sur un même pétiole et formant une des divisions d'une feuille composée. (cf. figure 9).

Frangé, e : Garni de frange, de poils.

—G—

Gaine : Elargissement de la base du pétiole d'une feuille. Dans certains cas, la gaine est une sorte de manchon qui entoure la base de la feuille ou des feuilles, comme chez certains pins. cf. figures 4, 6, 20).

- Glabre** : Dépourvu de poils.
- Gouge** : Espèce de ciseau de menuisier creusé en canal (concave).
- Grappe** : Groupe de fleurs ou de fruits fixés sur une tige commune (pédoncule principal) par des pédoncules secondaires. (cf. figure 44).
- Grossier, ère** : Epais, large, par opposition à fin ou délicat.
- Grossièrement denté, e** : Se dit du limbe des feuilles dont le bord porte des dents grosses, larges.



- Indigène** : Qui croit naturellement et spontanément dans le pays qu'on habite.
- Inférieurement** : Au-dessous.
- Inflorescence** : Ensemble de fleurs groupées d'une manière particulière sur une plante.



- Lame** : Morceau de métal mince et plat, plus long que large. Le limbe des feuilles des essences feuillues possède cette forme. (cf. figure 10).
- Lance (en forme de)** : Se dit d'une feuille diminuant graduellement de largeur à ses deux extrémités. (cf. figure 22a).
- Lanière** : Courroie longue et étroite.
- Latéralement** : Sur le côté (cf. figure 13).
- Lenticelle** : Petit orifice, ouverture, généralement en relief sur l'écorce et favorisant la respiration de la plante. (cf. figure 39).
- Liège** : Partie généralement épaisse, légère et poreuse, de l'écorce des arbres.
- Ligneux, euse** : De la nature du bois.
- Limbe** : Partie élargie et aplatie de la feuille (cf. figure 4).

Lobe : Division plus ou moins large du limbe d'une feuille, séparée par des échancrures appelées sinus, qui ne vont pas jusqu'à la nervure médiane, centrale ou principale. (cf. figures 29, 30, 33, 34, 35).

Lobé, e : Muni de lobes.

Longitudinal : Etendu en longueur, dans le sens de la longueur.

—M—

Mat, e : Qui ne luit pas ou ne brille pas.

Médiane : Se dit de la nervure principale d'une feuille qui la divise à peu près en deux parties. (cf. figure 7).

Moëlle : Substance spongieuse et légère qui occupe le centre de la tige et des rameaux de certains arbres.

Moucheté, e : Se dit de l'écorce de certaines plantes couverte de petites taches.

Mucilagineux, euse : Collant.

—N—

Nervure : Groupement de vaisseaux, partant du pétiole et se répartissant ordinairement en côtes saillantes dans le limbe de la feuille. (cf. figure 7).

Noeud : Endroit où se trouve attachée la feuille sur la tige ou le rameau. Cet endroit est quelquefois marqué par un renflement de la tige ou du rameau. (cf. figures 4, 17, 18, 19, 20).

—O—

Oblong, ongue : Se dit d'une feuille plus longue que large et plus ou moins arrondie aux extrémités. cf. figure 22).

Ogive (en forme d') : Se dit de la découpe (sinus) des feuilles d'éra-ble argenté, terminée en pointe, mais dont les côtés sont courbes, à l'image de l'arc d'une ogive. (cf. figure 34).

- Opposé, e** : Se dit des feuilles et des rameaux de certains arbres ou arbustes disposés par paire au même niveau; deux feuilles, deux rameaux ou deux branches poussant toujours vis-à-vis l'une de l'autre sur un même noeud. (*cf. figure 18*).
- Osseux** : Qui a la consistance d'un os.
- Ovale** : En forme d'ove ou d'oeuf. (*cf. figure 23*).
- Ové, e** : En forme d'ove ou d'oeuf (*cf. figure 23*).
- Ovoïde** : En forme d'oeuf. (*cf. figure 23*).

—P—

- Palmé, e** : Se dit d'une feuille dont les lobes divergent comme les doigts de la main ou dont les nervures principales partent toutes d'un même point, la rencontre du pétiole et du limbe, pour se diriger vers le sommet de chacun des lobes. (*cf. figures 16, 29, 33, 34, 35*).
- Papyracé, e** : Ayant la consistance du papier.
- Paroi (noix)** : Enveloppe du fruit.
- Pédoncule** : Organe servant au support d'une ou plusieurs fleurs. (*cf. figures 43, 44, 45*).
- Penné, e** : Se dit d'une feuille composée dont les folioles sont disposées de chaque côté du pétiole principal comme les barbes d'une plume. (*cf. figure: 9*).
- Se dit aussi des nervures des feuilles ayant cette disposition. (*cf. figure 15*).
- Persistant, e** : Se dit des feuilles qui demeurent vivantes sur l'arbre durant plusieurs années; par opposition à caduc, uque.
- Pétiole** : Queue de la feuille reliant le limbe à la tige. (*cf. figure 4*).
- Pétiolé, e** : Muni d'un pétiole.
- Plane** : A surface unie, ne présentant pas de plis.
- Pubescent, e** : Garnie de poils fins, courts.

—R—

- Rameau** : Jeune branche, la dernière apparue.
- Résineux** : Groupe d'arbres contenant de la résine et possédant pour feuilles des aiguilles ou des écailles.
- Rigide** : Droit et ferme.
- Rugueux, euse** : Rude au toucher.

—S—

- Salicylate de méthyle** : Composé organique ayant une forte senteur de thé des bois (Wintergreen).
- Samare** : Fruit sec, membraneux, muni d'une ou deux ailes. (cf. figure 49).
- Sculpté, e** : Creusé de sillons plus ou moins réguliers et à arêtes vives.
- Secondaire** : Se dit des nervures des feuilles qui partent de la nervure médiane ou des nervures principales. Se dit également des pétioles des feuilles dans le même ordre d'idée. (cf. figures 7, 9).
- Sessile** : Se dit d'une feuille sans gaine et sans pétiole; d'une fleur sans pédoncule. (cf. figures 5, 42).
- Sillonné, e** : Marqué de sillons ou de raies dans le sens de la longueur.
- Simple** : Se dit de la feuille dont le pétiole ne se ramifie pas avant d'atteindre le limbe et qui, par conséquent, ne possède qu'un seul limbe. (cf. figure: 8).
- Simplement denté** : Se dit d'une feuille dont le bord ne porte qu'une rangée de dents successives qui elles-mêmes ne sont pas découpées par de plus petites dents. (cf. figure 31).
- Sinus** : Echancre ou découpure plus ou moins profonde du limbe d'une feuille, entre les lobes. (cf. figures 29, 30, 33, 34, 35).

- Spatule (en forme de)** : Se dit de certaines feuilles qui ont la forme de cet instrument qui consiste en une lame de métal souple, plus longue que large et arrondie à son extrémité. (*cf. figure 22*).
- Strobile** : Espèce de cône dont les écailles sont membranées ou papyracées. Ex.: Fruit des bouleaux. (*cf. figure 48*).
- Supérieurement** : Sur le dessus, au recto.
- Symétrique** : Se dit de deux parties d'un même organe, d'une feuille par exemple, exactement semblables, de chaque côté d'une médiane. (*cf. figure 26*).

—T—

- Touffu** : Qui a beaucoup de branches ou de feuilles.
- Tronc** : Tige principale d'un arbre.

—V—

- Velu, e** : Couvert de nombreux poils.
- Verso** : L'envers, le dessous d'une feuille.
- Verticille** : Ensemble d'organes, feuilles ou rameaux, disposés au même étage, sur un même plan, tout autour d'un axe formé par une tige, une branche ou un rameau. (*cf. figures 19a, 19b*).

**LISTE DES PRINCIPAUX ARBRES ET ARBUSTES DU QUÉBEC
ET DE QUELQUES ARBRES EXOTIQUES PLANTÉS
DANS NOS FORÊTS**

A.—RÉSINEUX

<u>Noms français</u>	<u>Noms anglais</u>	<u>Noms botaniques</u>
Cèdre de l'Est	Eastern white cedar	<i>Thuja occidentalis</i> L.
Epinette blanche	White spruce	<i>Picea glauca</i> (Moench.) Voss
Epinette de Norvège (**)	Norway spruce	<i>Picea excelsa</i> Linq.
Epinette noire	Black spruce	<i>Picea mariana</i> (Mill.) B.S.P.
Epinette rouge	Red spruce	<i>Picea rubra</i> Link
Genévrier commun (*)	Common Juniper	<i>Juniperus communis</i> L.
Genévrier horizontal (*)	Shrubby red cedar	<i>Juniperus horizontalis</i> Moench.
If du Canada (*)	Ground hemlock	<i>Taxus canadensis</i> Marsh.
Mélèze d'Europe(**)	European larch	<i>Larix decidua</i> Mill.
Mélèze laricin	Tamarack	<i>Larix laricina</i> (Du Roi) K. Koch.
Pin blanc	Eastern white pine	<i>Pinus Strobus</i> L.
Pin gris	Jack pine	<i>Pinus Banksiana</i> Lamb.
Pin rigide	Pitch pine	<i>Pinus rigida</i> Mill.
Pin rouge	Red pine	<i>Pinus resinosa</i> Ait.
Pin sylvestre (**)	Scots pine	<i>Pinus sylvestris</i> L.
Pruche du Canada	Eastern hemlock	<i>Tsuga canadensis</i> (L.) Carr.
Sapin baumier	Balsam fir	<i>Abies balsamea</i> (L.) Mill.

(*) *Petit arbre ou arbuste.*

(**) *Arbre exotique fréquemment planté dans nos forêts ou sur nos parterres.*

B.—FEUILLUS

<u>Noms français</u>	<u>Noms anglais</u>	<u>Noms botaniques</u>
Amélanchiers (*)	Service - berries	<i>Amelanchier</i> Med.
Aubépines (*)	Hawthorns	<i>Crataegus</i> L.
Aulne commun (*)	Speckled alder	<i>Alnus rugosa</i> (Du Roi) Spreng.
Aulne soyeux (*)	Silky alder	<i>Alnus mollis</i> Fernald.
Bouleau à feuilles de peuplier	Wire birch	<i>Betula populifolia</i> Marsh.
Bouleau à papier	White birch	<i>Betula papyrifera</i> March.
Bouleau flexible	Sweet birch	<i>Betula lenta</i> L.
Bouleau jaune	Yellow birch	<i>Betula lutea</i> Michx.f.
Caryer cordiforme	Bitternut hickory	<i>Carya cordiformis</i> (Wangh.) K. Koch
Caryer ovale	Shagbark hickory	<i>Carya ovata</i> (Mill) K. Koch.
Cerisier de Pennsylvanie (*)	Pin cherry	<i>Prunus pennsylvanica</i> L. f.
Cerisier de Virginie (*)	Eastern choke cherry	<i>Prunus virginiana</i> L.
Cerisier tardif	Black cherry	<i>Prunus serotina</i> Ehrh.
Charme de Caroline	Blue beech	<i>Carpinus caroliniana</i> Walt.
Chêne à gros fruits	Bur oak	<i>Quercus macrocarpa</i> Michx.
Chêne bicolore	Swamp white oak	<i>Quercus bicolor</i> Willd.
Chêne blanc	White oak	<i>Quercus alba</i> L.
Chêne rouge	Red oak	<i>Quercus borealis</i> Michx. f.
Chèvrefeuilles (*)	Honeysuckles	<i>Lonicera</i> L.
Clavaliér d'Amérique (*)	Prickly Ash	<i>Zanthoxylum americanum</i> Mill.
Cornouillers (*)	Dogwoods	<i>Cornus</i> L.

<u>Noms français</u>	<u>Noms anglais</u>	<u>Noms botaniques</u>
Cornouillers à feuilles alternes(*)	Alternate-leaved dogwood	<i>Cornus alternifolia</i> L. f.
Dirca des marais(*)	Leather-wood	<i>Dirca palustris</i> L.
Erable à épis(*)	Mountain maple	<i>Acer spicatum</i> Lam.
Erable argenté	Silver Maple	<i>Acer saccharinum</i> L.
Erable à sucre	Sugar Maple	<i>Acer saccharum</i> Marsh.
Erable de Norvège(**)	Norway maple	<i>Acer platanoides</i> L.
Erable de Pennsylvanie(*)	Striped maple	<i>Acer pennsylvanicum</i> L.
Erable négondo(**)	Manitoba maple	<i>Acer Negundo</i> L.
Erable noir	Black maple	<i>Acer nigrum</i> Michx. f.
Erable rouge	Red maple	<i>Acer rubrum</i> L.
Frêne blanc	White ash	<i>Fraxinus americana</i> L.
Frêne de Pennsylvanie	Red ash	<i>Fraxinus pennsylvanica</i> Marsh
Frêne noir	Black ash	<i>Fraxinus nigra</i> Marsh.
Hêtre à grandes feuilles	Beech	<i>Fagus grandifolia</i> Ehrh.
Lilas vulgaire(*)	Lilac	<i>Syringa vulgaris</i> L.
Micocoulier occidental	Hackberry	<i>Celtis occidentalis</i> L.
Noisetier(*)	Beaked Hazelnut	<i>Corylus cornuta</i> Marsh.
Noyer cendré	Butternut	<i>Juglans cinerea</i> L.
Orme d'Amérique	White elm	<i>Ulmus americana</i> L.
Orme de Thomas	Rock elm	<i>Ulmus Thomasi</i> Sarg.
Orme rouge	Slippery elm	<i>Ulmus rubra</i> Muhl.
Ostryer de Virginie	Ironwood	<i>Ostrya virginina</i> (Mill.) K. Koch.
Prunier noir	Canada plum	<i>Prunus nigra</i> Ait.
Ptélea trifolié(*)	Hop-tree	<i>Ptelea trifoliata</i> L.
Peudlier à feuilles deltoïdes	Eastern cottonwood	<i>Populus deltoïdes</i> Bartr.

<u>Noms français</u>	<u>Noms anglais</u>	<u>Noms botaniques</u>
Peuplier à grandes dents	Large toothed aspen	<i>Populus grandidentata Michx.</i>
Peuplier baumier	Balsam poplar	<i>Populus balsamifera L.</i>
Peuplier faux-tremble	Trembling aspen	<i>Populus tremuloides Michx.</i>
Rosiers (*)	Roses	<i>Rosa L.</i>
Saules	Willows	<i>Salix L.</i>
Sorbier d'Amérique (*)	American mountain ash	<i>Sorbus americana Marsh.</i>
Sumac Vinaigrier (*)	Staghorn sumac	<i>Rhus typhina Torner</i>
Sureau blanc (*)	Canadian elder	<i>Sambucus canadensis L.</i>
Sureau rouge (*)	Red-berried elder	<i>Sambucus pubens Michx.</i>
Tilleul glabre	Basswood	<i>Tilia glabra Vent.</i>
Viorne à feuilles d'érable	Maple-leaved arrow-wood	<i>Viburnum acerifolium L.</i>
Viorne affine (*)	Affined arrow-wood	<i>Viburnum affine Bush.</i>
Viorne cassinoïdes (*)	Appalachian tea	<i>Viburnum cassinoides L.</i>
Viorne d'Amérique (*)	Cranberry tree	<i>Viburnum americanum Mill.</i>
Viorne faux-lantana (*)	Mooseberry	<i>Viburnum lantanoïdes Michx.</i>
Viorne lentago (*)	Sweet viburnum	<i>Viburnum Lentago L.</i>
Viorne pauciflore (*)	Few-flowered Cranberry-tree	<i>Viburnum pauciflorum La Pylaie.</i>

LA FEUILLE

A. — Forme générale

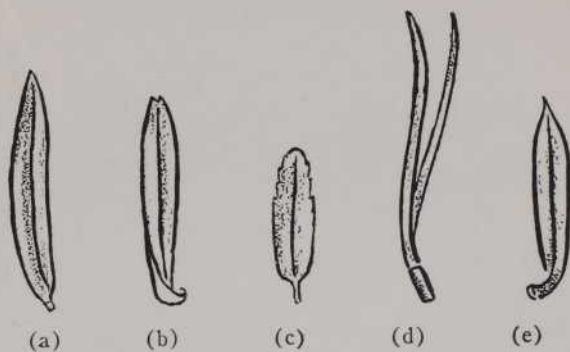


Figure 1

Feuilles en aiguilles



Figure 2

Feuilles en
écailles



Figure 3

Feuille développée en
forme de lame

LA FEUILLE

B. — Parties de la feuille

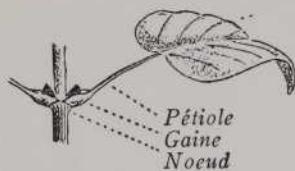


Figure 4

Feuille complète

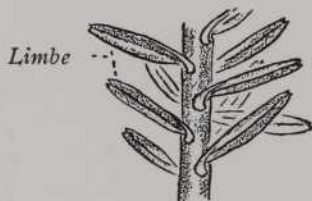


Figure 5

Feuilles sessiles

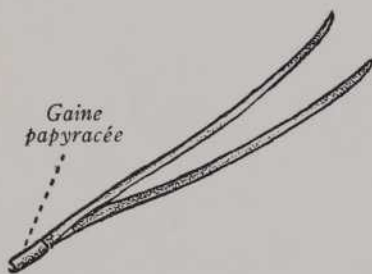


Figure 6

Aiguilles avec gaine
papyracée

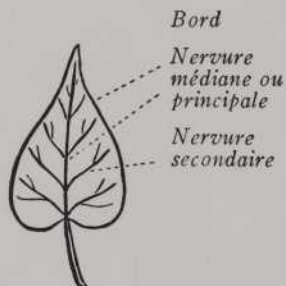


Figure 7

Nervures

LA FEUILLE

C. — Division du pétiole



Figure 8
Feuille simple

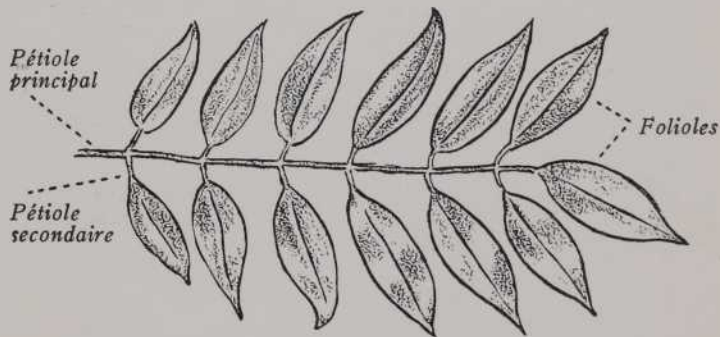


Figure 9
Feuille composée

LA FEUILLE

D. — Formes de la section d'une
feuille et de son pétiole

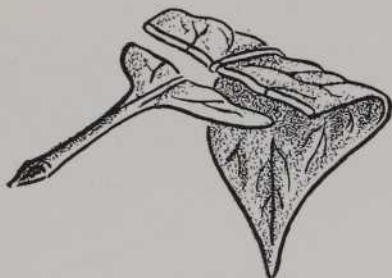


Figure 10
Feuille à section
aplatie



Figure 11
Aiguille à section
aplatie

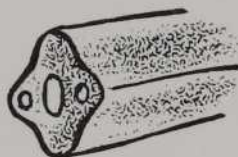


Figure 12
Aiguille à section
carrée

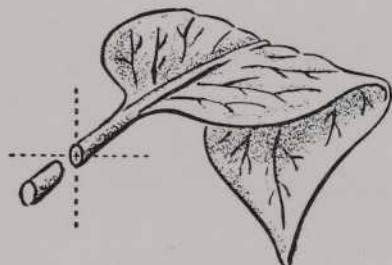


Figure 13
Pétiole aplati à 90°
avec le limbe



Figure 14
Pétiole à section
arrondie

LA FEUILLE

E. — Nervation (disposition des nervures)



Figure 15

Feuilles à nervures pennées



Figure 16

Feuille à nervures
palmées

LA FEUILLE

F. — Modes de disposition des feuilles sur le rameau

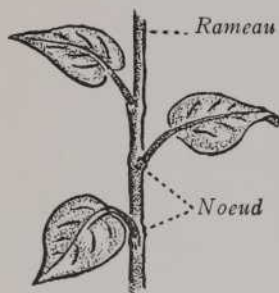


Figure 17
Feuilles alternes

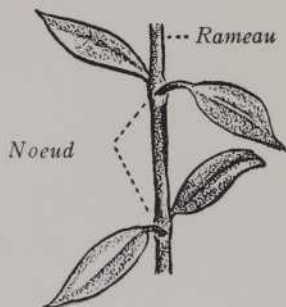


Figure 18
Feuilles opposées

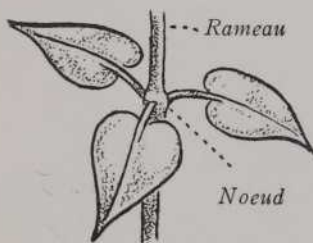


Figure 19a
Feuilles en verticilles



Figure 19b
Feuilles en verticilles

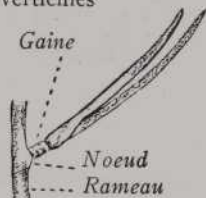


Figure 20
Feuilles en faisceau

LA FEUILLE

G. — Formes particulières



Figure 21
Feuille cordée,
cordiforme



Figure 22
Feuille
elliptique,
oblongue,
spatulée



Figure 22a
Feuille en
forme de
lance



Figure 23
Feuille ovale,
ovée, ovoïde



Figure 24
Feuille
orbiculaire,
arrondie



Figure 25
Feuille
triangulaire



Figure 26
Feuille
symétrique



Figure 27
Feuille
asymétrique

LA FEUILLE

H. — Divisions du limbe

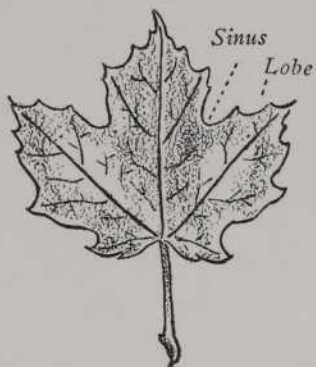


Figure 29
Feuille lobée

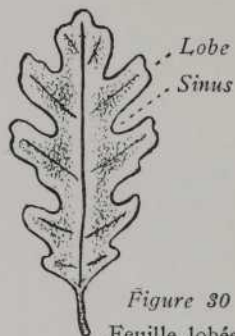


Figure 30
Feuille lobée



Figure 28
Feuille entière



Figure 31
Feuille simplement dentée



Figure 32
Feuille doublement dentée

LA FEUILLE

I. — Formes du sinus

Figure 33

Feuille à sinus arrondi



Figure 34

Feuille à sinus en ogive



Figure 35

Feuille à sinus aiguë

RAMEAUX — ECORCE — BOURGEONS

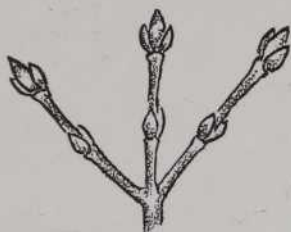


Figure 36
Rameaux opposés



Figure 37
Rameaux alternes

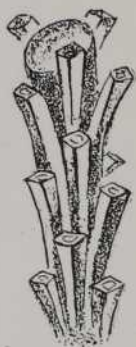


Figure 38
Coussinets sur
un rameau
d'épinette

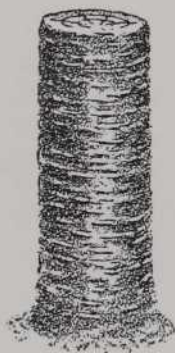


Figure 39
Lenticelle sur
l'écorce d'un arbre



Figure 40
Bourgeon
avec écailles

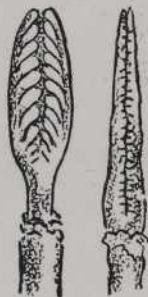


Figure 41
Bourgeons
sans écaille

LA FLEUR

Inflorescence



Figure 42

Chaton

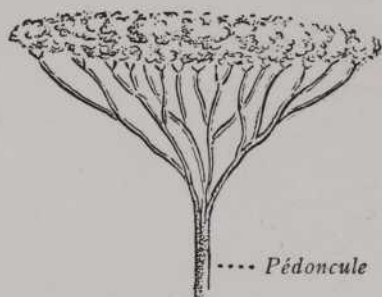


Figure 43

Corymbe

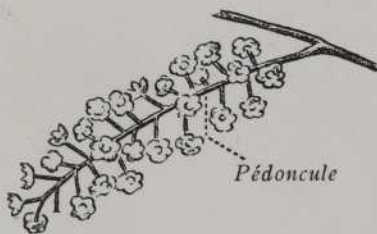
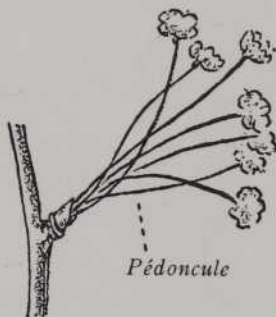


Figure 44

Grappe



Umbelle

Figure 45

LE FRUIT

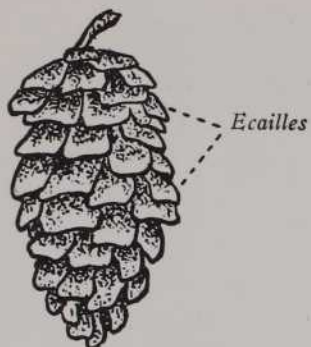


Figure 46
Cône

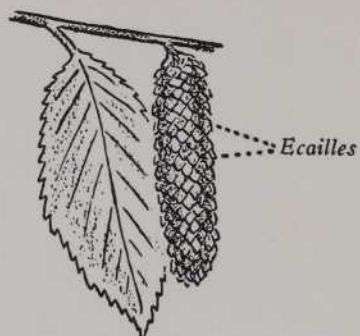


Figure 48
Strobile

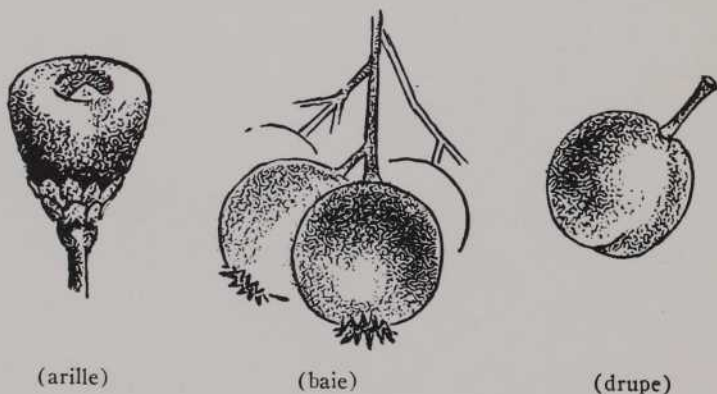
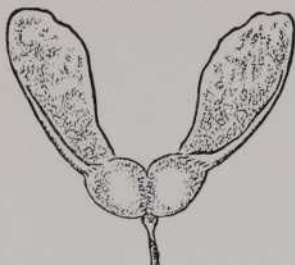


Figure 47
Baies

LE FRUIT



(a) Samare à une seule aile



(b) Samarre à deux ailes



(c) Samare à aile entourant la graine

Figure 49
Samares

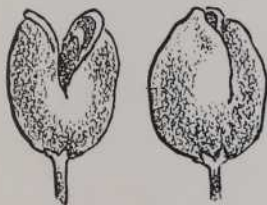


Figure 50
Capsule

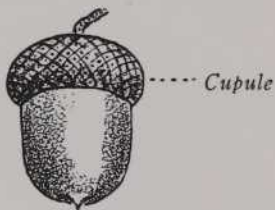
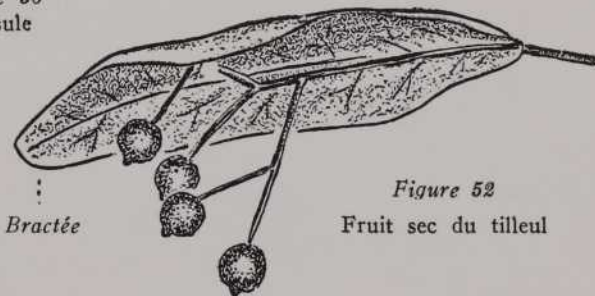


Figure 51
Gland



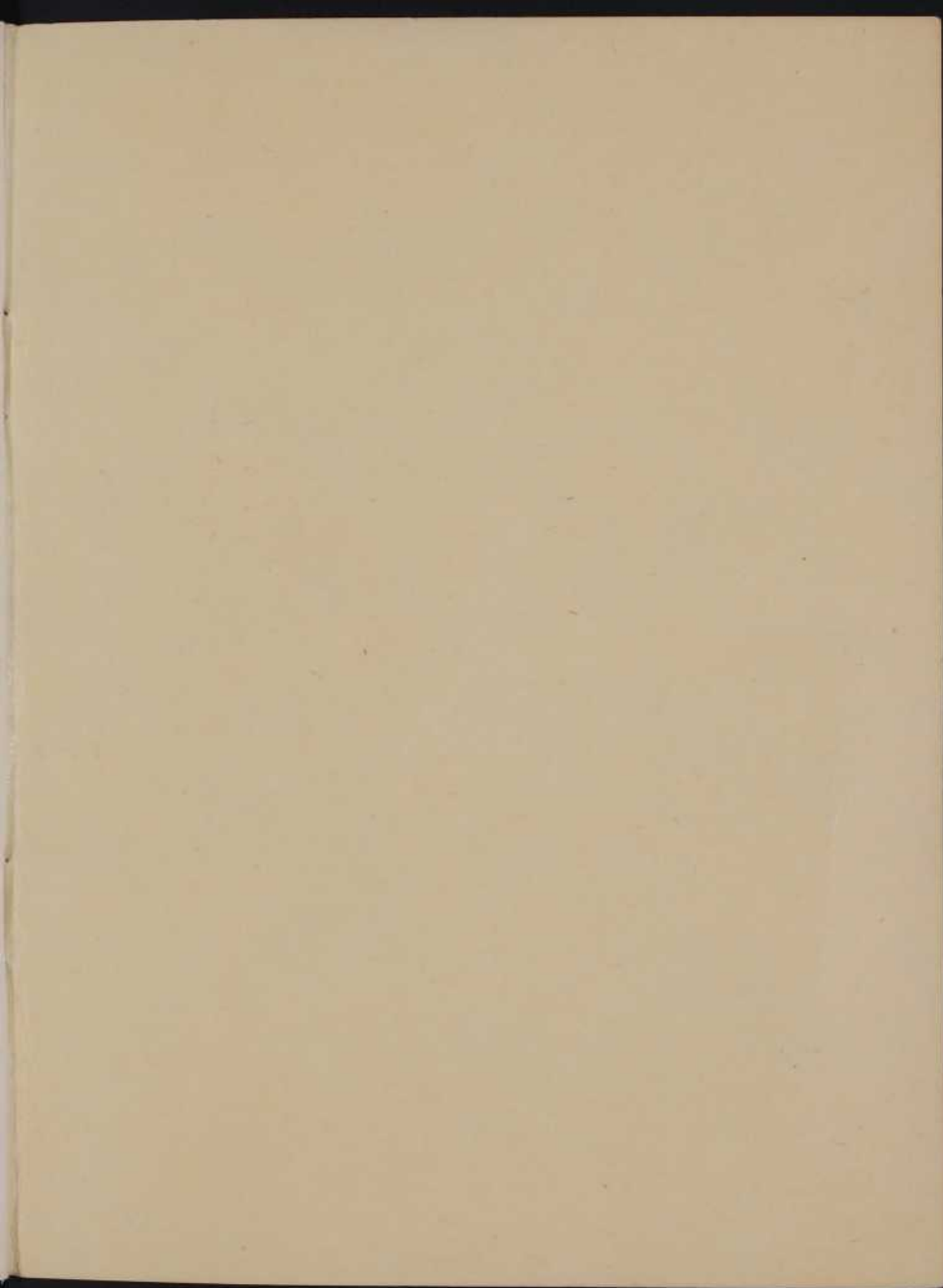
Bractée

Figure 52
Fruit sec du tilleul

1872







BNQ



000 472 718

4000-2ième édition 1960.